



**Stalni odbor za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima***

U Zagrebu 28. siječnja 2021.

**Zapisnik 8. sastanka  
Stalnog odbora za razvoj i održavanje  
*Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*  
održanog virtualno 20.1.2021. putem aplikacije Zoom**

**Prisutni članovi Stalnog odbora:** Jelena Balog Vojak, Tanja Buzina, Elia Ekinović Micak, Ivana Gržina, Snježana Radovanlija Mileusnić, Mirna Willer (predsjednica)

**Ostali prisutni:** Ana Vukadin (urednica)

**Ispričani:** Ana Barbarić, Kornelija Petr Balog, Silvija Babić, Snježana Ivanović, Melina Lučić, Dijana Machala, Monika Batur (tajnica)

Dnevni red je prihvaćen s dopunom:

1. Prihvaćanje Dnevnog reda.
2. Prihvaćanje Zapisnika 7. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
3. Izvještaj o stanju aktivnosti prema Zapisniku 7. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
4. Izvještaj programa „Razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*“ prema Ministarstvu kulture i medija za programsku djelatnost ostvarenu u 2020.
5. Redakcija M. Dronjića i komentari Radne grupe arhivista na *Pravilnik za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
6. Edukacija i implementacija *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
  - a. Izvještaj o edukaciji u 2020.
  - b. Osnivanje Radne grupe za edukaciju i implementaciju *Pravilnika*. Svrha, članstvo i zadaci.
  - c. Četvrti ciklus edukacije edukatora za primjenu *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* za 2021. u okviru CSSU.
7. Preporučeni rječnici za elemente *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
8. Ontologija *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
  - a. Osnivanje Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije *Pravilnika*. Svrha, članstvo i zadaci.
9. Razno.
10. Datum i mjesto idućeg sastanka.

Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, 20. siječnja 2021.



### Ad 1

Predloženi je dnevni red prihvaćen uz dopunu s točkom 4. Izvještaj programa „Razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*“ prema Ministarstvu kulture i medija za programsku djelatnost ostvarenu u 2020.

### Ad 2

Zapisnik 7. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* jednoglasno je prihvaćen.

### Ad 3

**Aktivnost 6/19:** izraditi program edukacije u okviru HDA i MDC; rok: po objavi konačne verzije Pravilnika.

S. Radovanlija Mileusnić izvijestila je da je u okviru MDC-a predložen program edukacije unutar Sustava muzeja za 2021. u obliku virtualne radionice u tri dijela o primjeni *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.

Djelomično obavljeno.

**Aktivnost 9/19:** objaviti kôd za Pravilnik; rok: po objavi Pravilnika.

Po završetku Pravilnika zatražit će se potvrda kôda kod tijela *The Network Development and MARC Standards Office* i *IFLA Permanent UNIMARC Committee*.

**Aktivnost 12/19:** redakciju provesti u dvije faze.

Obavljeno.

Detaljnije u točki 5.

**Aktivnost 13/19:** uputiti prijedlog dopune *Pravilnika o sadržaju i načinu vođenja muzejske dokumentacije* u odnosu na NPK.

J. Balog Vojak izvijestila je da je stanje nepromijenjeno u odnosu na zadnju sjednicu.

**Aktivnost 1/20:** dogovoriti s Maticom hrvatskom o korištenju transliteracijskih tablica.

Obavljeno.

Matica hrvatska je suglasna da se koriste transliteracijske tablice iz Hrvatskog pravopisa u izdanju Matice hrvatske za potrebe Nacionalne i sveučilišne knjižnice.

**Aktivnost 3/20:** izraditi Popis usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela.

Obavljeno.

E. Ekinović Micak, predsjednica Radne grupe za izradu popisa usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela poslala je dokument *Popis usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela* uz koji je priložila i Radni dokument s izvorima podataka za usvojene naslove s popisa (u Prilogu). Popis je usvojen.

Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, 20. siječnja 2021.



Popis se ne smatra konačnim te je zaključeno da će ga trebati nadopunjavati za što je potreban nastavak rada radne grupe. Podaci o pismu i jezicima koji se navode preuzeti su iz izvora podataka za pojedine naslove, međutim je iskazana potreba da se rad ove grupe poveže s radom na preporučenim rječnicima za elemente Pravilnika koji obuhvaćaju pisma i jezike.

**ZAKLJUČAK 1:** Razmotriti iznova svrhu, ustroj i zadatke Radne grupe za izradu popisa usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela (osnovana na 2. sastanku SO, 15.-17.10.2019.), te izraditi odgovarajući dokument 'Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe'. Za izradu dokumenta zadužena E. Ekinović Micak; potvrdu ili prijedlog novih članova dostavit će SO.

**Aktivnost 1/21:** izraditi dokument 'Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za izradu popisa usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela'; zadužena: E. Ekinović Micak; rok: početak travnja 2021.: 9. sastanak SO

**Aktivnost 2/21:** predložiti članove Radne grupe za izradu popisa usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela; zadužen: SO; rok: početak travnja 2021.: 9. sastanak SO

**Aktivnost 7/20:** planirati pripremu redovnih edukacija za 2021. u okviru CSSU-a.  
Obavljeno.  
Detaljnije u točki 6. c.

**Aktivnost 13/20:** izraditi popis preporučenih rječnika za elemente Pravilnika s predloženim aktivnostima.  
Obavljeno.  
Detaljnije u točki 7.

**Aktivnost 16/20:** obavijestiti radne grupe nakladnika da je drugi dio Pravilnika spreman za komentiranje.  
Obavljeno.

**Aktivnost 18/20:** predložiti rad na održavanju i primjeni Pravilnika za Strategiju NSK, 2021.-2025.  
U radu.

**Aktivnost 19/20:** predložiti objavljivanje ontologije Pravilnika u imenskom registru za Strategiju NSK, 2021.-2025.  
U radu.

**Aktivnost 24/20:** predati izvještaj o utrošku radnih sati iz redovne djelatnosti za 2020.  
Obavljeno.  
Detaljnije u točki 4.

**Aktivnost 25/20:** dostaviti novi prijedlog bilježenja pristupnica za korporativna tijela na komentar.  
Obavljeno.  
Urednica je 24. studenoga 2020. dostavila dokument *Odabir usvojenog oblika imena upraviteljnih jedinica i njihovih tijela* s dva prijedloga odabira usvojenog oblika imena za koje su se članovi SO trebali očitovati za 15 dana (u Prilogu).

*Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima, 20. siječnja 2021.*



**Aktivnost 26/20:** očitovanje na novi prijedlog bilježenja pristupnica za korporativna tijela.  
Obavljeno.

Prihvaćen je tekst prijedloga 2 dokumenta *Odabir usvojenog oblika imena upravno-teritorijalnih jedinica i njihovih tijela*, sukladno roku za konzultacija SO, 11. prosinca 2020.

**Aktivnost 27/20:** predložiti dopunu Poslovnika SO.

Obavljeno.

Da bi se eksplicitnije opisale zadaće Stalnog odbora, predložena je dopuna u članku 5 *Poslovnika o radu Stalnog odbora za razvoj i održavanje Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* zadaćom: predlaganje, raspravljanje i usvajanje teksta i ontologije Pravilnika, te dokumenata relevantnih za njegov razvoj i održavanje.

Predložena je dopuna prihvaćena (u Prilogu).

**Aktivnost 3/21:** poslati prihvaćenu dopunu Poslovnika o radu SO na potvrdu svim članovima SO-a; zadužena: M. Willer, T. Buzina; rok: odmah

**Aktivnost 30/20:** odrediti zamjenu za predavača iz arhivske zajednice.

Odgođeno 16. studenoga 2020. za 2021. Radionica predavača iz arhivske zajednice u okviru plana rada CSSU otkazana je i predviđena za sljedeći ciklus edukacije u 2021.

**Aktivnost 31/20:** doraditi dokument 'Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za edukaciju i implementaciju Pravilnika' i predložiti članove radne grupe.

Obavljeno.

Detaljnije u točki **6b**.

**Aktivnost 32/20:** izraditi prijedlog aneksa ugovora koji uređuje pitanje tiskanja Pravilnika.

Nije dostavljen prijedlog.

Odgođeno.

#### **Ad 4**

Izvještaj Ministarstvu kulture i medija za 2020. godinu o aktivnostima programa *Razvoj i održavanje Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, uključujući financijski izvještaj, jednoglasno je prihvaćen (u Prilogu).

Uz izvještaj priloženi su i dostavljeni podaci o utrošku radnih sati iz redovne djelatnosti.

#### **Ad 5**

Stigle su sve redakcije i komentari na prvi i drugi dio Pravilnika. A. Vukadin je izvijestila da u redakciji M. Dronjića nema primjedbi koje zadiru u strukturu Pravilnika. Nadalje, iz Radne grupe nakladnika arhivske zajednice kolegice D. Kolić i N. Kalebić referirale su se na RiC i entitete (dogadaj, mandat itd.) kojih nema u Pravilniku, a komentari L. Zore iz Hrvatskog državnog arhiva odnose se na manje razlike između FIAF-ovog priručnika za katalogizaciju pokretnih slika i Pravilnika.

*Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima, 20. siječnja 2021.*



**ZAKLJUČAK 2:** Nakon unosa u tekst Pravilnika prihvaćenih sugestija redaktora i radnih grupa nakladnika završit će se sadašnja verzija Pravilnika. Urednica A. Vukadin izradit će sumarni izvještaj o redaktorskim komentarima, te uputiti Pravilnik članovima SO na usvajanje.

**Aktivnost 4/21:** uputiti članovima SO završnu verziju Pravilnika na usvajanje; zadužena: A. Vukadin; rok: po završetku rada na završnoj verziji Pravilnika

**ZAKLJUČAK 3:** Komentari redaktora i članova radnih grupa nakladnika koji se odnose na entitete/elemente iz drugih modela uzet će se u obzir u sljedećoj fazi razvoja Pravilnika.

#### Ad 6

##### **a. Izvještaj o edukaciji u 2020.**

U formi webinara održano je 8 od planiranih 10 tečajeva. Trajanje webinara bilo je između 1,5 i 2 sata, s prosječno 50-60 polaznika po tečaju. Zbog spriječenosti predavača nisu održani tečajevi Likovna građa i Arhivsko građivo.

Kolegice iz muzejske zajednice predložile su da se tečaj za likovnu građu održi naknadno u organizaciji MDC-a kao dio programa edukacije unutar Sustava muzeja za 2021.

**ZAKLJUČAK 4:** Zatražiti A. Filipeti, koordinatoricu CSSU-a statističke podatke održanih edukacijskih tečajeva u odnosu na broj i imena polaznika po vrstama ustanova, te broj naknadnih pregleda snimki webinara kako bi se mogla izraditi analiza edukacije.

##### **b. Osnivanje Radne grupe za edukaciju i implementaciju Pravilnika. Svrha, članstvo i zadaci.**

Prihvaćen je prijedlog sa 7. sastanka o preimenovanju Radne grupe za edukaciju i implementaciju Pravilnika u *Radna grupa za edukaciju i primjenu Pravilnika*.

Prema prijedlozima za dopunu dokumenta *Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za edukaciju i primjenu Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* K. Petr Balog i ostalih članova Stalnog odbora, dogovoren je nacrt nove verzije (u Prilogu).

**Aktivnost 5/21:** nacrt nove verzije dokumenta 'Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za edukaciju i primjenu *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*' poslati članovima SO-a na dodatne komentare; zadužena: M. Willer, T. Buzina; rok: odmah

**Aktivnost 6/21:** predložiti članove Radne grupe za edukaciju i primjenu *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*; zadužen: SO; rok: 15. ožujka 2021.

Do sada je stigao jedan prijedlog za člana ove grupe: doc. dr. sc. Kristina Feldvari (Filozofski fakultet J.J. Strossmayera, Osijek), prijedlog triju sveučilišnih odjela/odsjeka.

##### **c. Četvrti ciklus edukacije edukatora za primjenu Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima za 2021. u okviru CSSU.**

Poslan je prijedlog programa za četvrti ciklus edukacije edukatora za primjenu *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* za 2021. u okviru CSSU. Prijavljeno je 10 radionica kao i do sada i dodane dvije nove: Agenti i Nadzor nad imenima i nazivljem.

*Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima, 20. siječnja 2021.*



Tema edukacija za 2021. je Pravilnik u radnim procesima.

#### Ad 7

Sukladno aktivnostima **12/20**: izraditi propisane rječnike za elemente Pravilnika i **13/20**: izraditi popis preporučenih rječnika za elemente Pravilnika s predloženim aktivnostima koje su proizašle iz rasprave i zaključaka **3. sastanka SO od siječnja 2020. (točka 11)**, odlučeno je da se osnuje radna grupa za nastavak rada na preporučenim rječnicima za elemente Pravilnika.

Pravilnik propisuje upotrebu nadziranih izraza koji su valjani za pojedine elemente opisa, pri čemu *Dodatak A: Referentni izvori podataka i nadzirani rječnici* sadrži do sada prepoznate i preporučene nadzirane rječnike. Svi su ti elementi Pravilnika popisani u dokumentu *Rječničke vrijednosti: popis nadziranih izraza za elemente podataka (attribute entiteta) Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima, Verzija 0.2, 11/01/2021* (u Prilogu).

Prihvaćen je prijedlog za članove radne grupe: Jelena Balog Vojak (voditeljica), Snježana Radovanlija Mileusnić, Elia Ekinović Micak, Tanja Buzina, izv. prof. dr. sc. Marijana Tomić (Sveučilište u Zadru). Dogovoreno je da će voditeljica radne grupe napisati dokument *Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za izradu popisa preporučenih rječnika za elemente Pravilnika*. Svrhu i zadatke radne grupe potrebno je uskladiti sa zaključcima 3. sastanka Stalnog odbora (točka 11).

**Aktivnost 7/21**: izraditi dokument 'Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za izradu popisa preporučenih rječnika za elemente *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*'; zadužena: J. Balog Vojak; rok: početak travnja 2021.: 9. sastanak SO

**Aktivnost 8/21**: predložiti članove Radne grupe za izradu popisa preporučenih rječnika za elemente *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*; zadužen: predstavnici arhivske zajednice; rok: početak travnja 2021.: 9. sastanak SO

#### Ad 8

Sukladno aktivnosti **6/20**: pripremiti radnu verziju ontologije Pravilnika, M. Willer je prikazala radnu verziju ontologije elemenata *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* za objavu u registru imenskog prostora (xlsx tablice za sve entitete/klase i rječnike). Ta će se verzija osuvremeniti po objavi završne verzije Pravilnika i poslužiti kao radni dokument za daljnje aktivnosti vezane uz njeno objavljivanje prema planu rada Stalnog odbora za 2021.

Prema prijedlozima za dopunu dokumenta *Svrha, članstvo i zadaci Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, dogovoren je nacrt nove verzije (u Prilogu).

#### a. Osnivanje Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije Pravilnika. Svrha, članstvo i zadaci.

Predloženi su članovi Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*: Mirna Willer (voditeljica) i prof. dr. sc. Boris Bosančić (Filozofski fakultet J.J. Strossmayera Osijek) (prijedlog triju sveučilišnih odjela/odsjeka), Ana Vukadin, Ivan Miočić i Domagoj Vočanec (prijedlog NSK), Matija Dronjić i prof. dr. sc. Goran Zlodi (prijedlog MDC).

[Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje \*Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima\*, 20. siječnja 2021.](#)





**Aktivnost 9/21:** nacrt nove verzije dokumenta 'Svrha, članstvo i zadaci Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*' poslati članovima SO-a na dodatne komentare; zadužena: M. Willer, T. Buzina; rok: odmah

**Aktivnost 10/21:** predložiti članove Tehničke radne grupe za objavljivanje ontologije *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*; zadužen: predstavnici arhivske zajednice; rok: 15. ožujka 2021.

#### Ad 9

M. Willer informirala je SO o radu na novom izdanju ISBD-a usklađenom s IFLA LRM modelom. Prijevod modela na hrvatski objavio je HKD 2020.

#### Ad 10

Idući sastanak Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima* planira se za početak travnja 2021.

Zapisnik sastavile:  
Tanja Buzina  
dr. sc. Mirna Willer, red. prof. u miru

#### Prilozi:

- Zapisnik 7. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
- Popis aktivnosti prema Zapisniku 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*.
- Popis usvojenih naslova za hrvatska anonimna i povijesna djela.
- Radni dokument: *Izvori podataka uz tablicu popis usvojenih naslova hrvatskih anonimnih i povijesnih djela*.
- *Odabir usvojenog oblika imena upravno-teritorijalnih jedinica i njihovih tijela* (A. Vukadin, studeni 2020.)
- Poslovnik o radu Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, Nacrt, 20/01/2021.
- Izvještaj programa „Razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*“ prema Ministarstvu kulture i medija za programsku djelatnost ostvarenu u 2020. s Prilogom.
- Svrha, članstvo i zadaci Radne grupe za edukaciju i primjenu *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*: Nacrt, verzija 2, 20/01/2021.
- *Rječničke vrijednosti: popis nadziranih izraza za elemente podataka (atribute entiteta) Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima, Verzija 0.2, 11/01/2021*
- Svrha, članstvo i zadaci Tehničke radne grupe za izradu ontologije *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*: Nacrt, verzija 2, 20/01/2021.

Zapisnik 8. sastanka Stalnog odbora za razvoj i održavanje *Pravilnika za opis i pristup građi u knjižnicama, arhivima i muzejima*, 20. siječnja 2021.